

Η γλώσσα [] όπως όλα τα πράγματα, αλλάζει μέσα στο χρόνο. [] Χρησιμοποιούνται καινούργιες λέξεις για να μιλήσουμε για καινούργια πράγματα. Η λέξη υπολογιστής ή κομπιούτερ π.χ. χρησιμοποιείται για να ονομάσει ένα καινούργιο εργαλείο που δεν υπήρχε παλιά. Αντίθετα, η λέξη βοεβόδας, που σήμαινε έναν αξιωματούχο στην περίοδο της Τουρκοκρατίας, ή η λέξη γαλέρα, που σήμαινε έναν παλιό τύπο καραβιού με πανιά, δεν χρησιμοποιούνται σήμερα, γιατί δεν υπάρχουν πια βοεβόδες και γαλέρες. Τις λέξεις αυτές τις χρησιμοποιούν μόνο αυτοί που ασχολούνται ειδικά με παλιότερες εποχές.

Και τις δυο αυτές λέξεις, βοεβόδας και γαλέρα, τις πήρε η ελληνική γλώσσα από άλλες γλώσσες, τις δανείστηκε. Όλες οι γλώσσες δανείζουν η μία την άλλη. Σήμερα στα ελληνικά υπάρχουν πολλές λέξεις που προέρχονται από τα αγγλικά: μπαρ, κομπιούτερ. Από τα γαλλικά: ασανσέρ. από τα τουρκικά: καυγάς, μεράκι. Αλλά και οι γλώσσες έχουν με τη σειρά τους δανειστεί από τα ελληνικά. Η λέξη ντίσκο, που μας φαίνεται αγγλική, προέρχεται από την ελληνική δίσκος (δισκοθήκη). Η λέξη *anahatar* [απαχταρ] στα τουρκικά σημαίνει “κλειδί” και θγαίνει από την ελληνική λέξη ανοιχτήρι. Οι γλώσσες λοιπόν δεν έχουν σύνορα. Καθώς αλλάζει ο κόσμος γύρω μας, δανειζόμαστε από άλλες γλώσσες ή δανείζουμε σε άλλες γλώσσες, για να μπορέσουμε να μιλήσουμε για καινούργια πράγματα.

(Απόσπασμα από Α.- Φ. Χριστίδης, *Ιστορία της Αρχαίας Ελληνικής Γλώσσας*, εκδ. Εφημερίδα «Το Βήμα», σ. 22.)

Δραστηριότητα

Να σχολιάσεις την άποψη του συγγραφέα «Οι γλώσσες λοιπόν δεν έχουν σύνορα. Καθώς αλλάζει ο κόσμος γύρω μας, δανειζόμαστε από άλλες γλώσσες ή δανείζουμε σε άλλες γλώσσες, για να μπορέσουμε να μιλήσουμε για καινούργια πράγματα.» σε μία παράγραφο.

Ενδεικτική απάντηση

Σύμφωνα με το συγγραφέα «Οι γλώσσες λοιπόν δεν έχουν σύνορα. Καθώς αλλάζει ο κόσμος γύρω μας, δανειζόμαστε από άλλες γλώσσες ή δανείζουμε σε άλλες γλώσσες, για να μπορέσουμε να μιλήσουμε για καινούργια πράγματα.». Θεωρεί ότι πρόκειται για κάτι φυσιολογικό οι αλλαγές που γίνονται στις γλώσσες στην πορεία του χρόνου, καθώς με αυτό τον τρόπο οι γλώσσες προσαρμόζονται στα νέα δεδομένα, προκειμένου να ικανοποιήσουν τις επικοινωνιακές ανάγκες των ανθρώπων. Συνεπώς δεν υπάρχουν σύνορα ανάμεσα στις γλώσσες, αντίθετα βρίσκονται σε διαρκή αλληλεπίδραση, όπως και οι άνθρωποι που τις χρησιμοποιούν. Χρησιμοποιεί πολλά παραδείγματα για να μας παρουσιάσει το πώς αλλάζει η γλώσσα και τους παράγοντες που επηρεάζουν αυτές τις αλλαγές. Μιλάει με τρόπο κατανοητό και πειστικό και δείχνει να αντιμετωπίζει αυτές τις αλλαγές ως κάτι φυσιολογικό και αναμενόμενο που δεν πρέπει να μας φοβίζουν.